|  |  |
| --- | --- |
| **NOTA INFORMATIVA PARA LOS PARTICIPANTES** | **INFORMATION NOTE FOR PARTICIPANTS** |
| 1. **INTRODUCCIÓN**    1. Cartagena de Indias    2. Moneda y tarjetas de crédito    3. Electricidad    4. Idioma    5. Temperatura    6. Hora    7. Propina 2. **ANTES DE VIAJAR A CARTAGENA DE INDIAS**    1. Alojamiento    2. Viaje aéreo    3. Visados    4. Documentos    5. Código de vestimenta 3. **A LA RECEPCIÓN**    1. Al llegar a Colombia    2. Lugar de reunión    3. La inscripción in situ | 1. **INTRODUCTION**    1. Cartagena de Indias    2. Currency and Credit Cards    3. Electricity    4. Language    5. Temperature    6. Time    7. Tipping 2. **BEFORE LEAVING FOR CARTAGENA**    1. Accommodation    2. Air Travel    3. Visas    4. Documents    5. Dress Code 3. **UPON ARRIVAL**    1. Arriving in Colombia    2. Meeting Venue    3. On-site Registration |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **INTRODUCCIÓN**    1. **Cartagena de Indias**     Castillo de San Felipe de Barajas Torre del Reloj  (http://www.cartagenadeindias.travel)  Cartagena de Indias es una ciudad ubicada en la costa norte de Colombia, capital del Departamento de Bolívar, fue fundada por el español Pedro de Heredia en 1533. Desde entonces, la ciudad se convirtió en uno de los más importantes puertos sobre el Mar Caribe. Las icónicas murallas de la ciudad, hermosamente conservadas a pesar del paso del tiempo, fueron construidas para prevenir los ataques de piratas y enemigos.  Reconocida por la UNESCO desde 1984, por su valor histórico y patrimonial para la humanidad, puerta de América, considerada como una de las ciudades más internacionales y seguras de Colombia.  Cartagena es un centro de actividad económica en la región del Caribe y un popular destino turístico para nacionales y extranjeros, y es elegida por muchos como la sede idónea para sus principales eventos.   * 1. **Moneda y tarjetas de crédito**   La moneda oficial de Colombia es el Peso colombiano (COP), que tiene denominaciones en billetes de $1.000, $2.000, $5.000, $10.000, $20.000, y $50.000; y monedas de $50, $100, $200, $500, y $1.000.  Actualmente, la tasa de cambio oficial respecto al dólar americano fluctúa entre $3.100 y $3.300 pesos colombianos por cada dólar americano.  Se recomienda a todos los participantes evitar cambiar dinero por fuera de los sitios autorizados. Para su mayor facilidad, en la sede de la reunión se dispondrá del servicio de cambio de divisas. Debido a las regulaciones internas, a los hoteles no se les permite cambiar dinero.  Las principales franquicias de tarjetas de crédito y débito (MasterCard, Visa) son aceptadas en la mayoría de los hoteles, principales restaurantes y tiendas de comercio.   * 1. **Electricidad**   Colombia opera con un voltaje de: 110-120 Voltios, 60 hertz. En la imagen abajo se muestran los tipos de enchufes eléctricos.     * 1. **Idioma**   El idioma oficial de Colombia es el español, sin embargo, el inglés es utilizado en los hoteles y principales almacenes.   * 1. **Información del Clima y Zona Horaria**   Cartagena es una ciudad caribeña, con una humedad relativa promedio del 85% de diciembre a marzo, suelen ser meses con bastante brisa y un clima muy agradable. La temperatura oscilará alrededor de 30°C.  La zona horaria estándar es GMT -5.   * 1. **Propina**   Dar propina es una práctica común en Colombia. En los restaurantes, generalmente lo incluirán en su cuenta pero es un servicio voluntario del 10% del valor total de la cuenta antes de impuesto.   1. **ANTES DE VIAJAR A CARTAGENA DE INDIAS**    1. **Alojamiento**   Si su participación es financiada por el Gobierno de Colombia, la reserva de su habitación será realizada en el siguiente hotel:   * *Delegado Reunión Preparatoria de Expertos de Alto Nivel\*\**   *(Check-in domingo 27 de marzo; check-out viernes 1º de abril)*  Hotel Intercontinental.  Ubicado en Bocagrande, Carrera 1 #5-01  ([www.intercontinental.com](http://www.intercontinental.com))   * *Delegado Reunión Ministerial\*\**   *(Check-in martes 29 de marzo; check-out Viernes 1º de abril)*  Bastión Luxury Hotel  Ubicado en el Centro Histórico, Calle del Sargento No. 6 -87.  (<http://www.bastionluxuryhotel.com>)  **\*\*** Por favor tome nota de los días de llegada y salida de los hoteles. Cualquier cambio o noches adicionales deberán ser cubiertas por su gobierno u organización. Los consumos no incluidos (mini bar y room services) son asumidos por el participante.  Si su participación es cubierta por su Gobierno u Organización, deberá contactarse directamente con el hotel de su preferencia:   * Hotel Charleston Santa Teresa   Ubicado en el Centro Histórico de Cartagena, Carrera 3 # 31-23  (<http://www.hotelcharlestonsantateresa.com/>)   * Hotel Intercontinental.   Ubicado en Bocagrande, Carrera 1 #5-01  ([www.intercontinental.com](http://www.intercontinental.com))   * Hotel Movich Cartagena de Indias   Ubicado en el Centro Histórico, Calle de Vélez Danies # 4-39  <http://www.movichhotels.com/esp/cartagena/cartagena-de-indias/Pages/index.aspx>)   * Hotel Holiday Inn Express.   Ubicado en Bocagrande, Avenida San Martín # 9-54  ([www.hiexpress.com/Cartagena](http://www.hiexpress.com/Cartagena))   * 1. **Visados**   Los delegados de la XX Reunión del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe deben obtener los permisos necesarios para viajar, entrar y permanecer en Colombia. Con el objetivo de facilitar a los delegados del Foro, y otros invitados, el Gobierno de Colombia, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores – Coordinación de Visas e Inmigración, ha tomado las medidas necesarias para facilitar su entrada al país, particularmente para aquellas personas provenientes de países que necesitan visa para entrar al país.  Para tal efecto, la aplicación y el proceso de la visa TP-1 (Cortesía) deben ser presentados por cada delegado interesado. Para más información sobre la solicitud de visas para Colombia está disponible en la página de la Cancillería colombiana: <http://www.cancilleria.gov.co/en/procedures_services/visas>  IMPORTANTE:El Gobierno de Colombia no es responsable de los procedimientos y la validez de los visados de tránsito requeridos a los participantes del evento para entrar y salir de nuestro país.   * 1. **Documentos**   Los documentos de la XX Reunión del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe se encuentran disponibles en el siguiente enlace: <http://www.pnuma.org/forodeministros/20-colombia/documentos.htm>  Tratando de minimizar los impactos ambientales negativos en el mayor grado posible, recomendamos a todos los participantes traer sus propias copias de los documentos de trabajo e información que vayan a necesitar durante las reuniones, ya que no se harán copias adicionales en el lugar de la reunión.  Las reuniones contarán con servicios de interpretación simultaneas en los idiomas oficiales del Foro (inglés – español).   * 1. **Código de vestimenta**   Recomendamos utilizar ropa cómoda, preferiblemente de lino o algodón en un estilo “*casual de negocios”* (preferiblemente sin corbata para los señores).  Por favor tenga en cuenta que la temperatura en la sede de la reunión estará alrededor de 20°C   1. **A LA RECEPCIÓN**    1. **Al llegar a Colombia**   El Aeropuerto Internacional “Rafael Nuñez” de la ciudad de Cartagena de Indias se encuentra a sólo 10 minutos del Centro Histórico y a 15 minutos de la zona hotelera de la ciudad. Su nombre, hace referencia al expresidente de la Republica de Colombia el cartagenero Rafael Núñez, compositor del Himno Nacional de Colombia.  Los participantes financiados serán trasladados, por cuenta de los organizadores del evento, del aeropuerto a su hotel y viceversa. Para el resto de participantes, recomendamos tomar los taxis autorizados, ubicados a la salida del Aeropuerto Rafael Núñez de la ciudad de Cartagena de Indias.  Durante los días de la reunión, se ofrecerá el traslado de los hoteles al lugar de la reunión y viceversa para todos los participantes.   * 1. **Sede de la reunión**     (<http://cccartagena.com/multimedia-acerca-de-ccci/> )  La Sede de la reunión será el Centro de Convenciones Cartagena de Indias “Julio Cesar Turbay Ayala” –CCCI (<http://cccartagena.com/>), ubicado en el Barrio Getsemaní (Calle 24 #8A-344).   * 1. **La inscripción in situ**   La inscripción para los participantes de la Reunión Preparatoria de Expertos de Alto Nivel se realizará el día lunes 28 de marzo, a partir de las 08:00 a.m. en el Hall Obregón, a la entrada del CCCI. | 1. **INTRODUCCIÓN**    1. **Cartagena de Indias**     Castillo de San Felipe de Barajas Torre del Reloj  (http://www.cartagenadeindias.travel)  Cartagena de Indias is a city on the northern coast of Colombia, capital of the department of Bolivar, was founded by the Spanish Pedro de Heredia in 1533. Since then, the city became one of the most important ports on the Caribbean Sea. The iconic city walls, beautifully preserved despite the passage of time, were built to prevent attacks by pirates and enemies.  Recognized by UNESCO since 1984 for its historical value and heritage for humanity, gate America, considered one of the most international and safest cities in Colombia.  Cartagena is a center of economic activity in the Caribbean region and a popular tourist destination for domestic and foreign, and is chosen by many as the ideal venue for the main events.   * 1. **Currency and Credit Cards**   The official currency of Colombia is the Colombian Peso (COP), which has denominations in bills of $ 1,000, $ 2,000, $ 5,000, $ 10,000, $ 20,000 and $ 50,000; and coins of $ 50, $ 100, $ 200, $ 500 and $ 1,000.  Currently, the official exchange rate of US dollar fluctuates between $ 3,100 and $ 3,300 COP per US dollar.  All participants are advised to avoid changing money outside the authorized sites. For your ease, at the headquarters of the meeting will be available service currency exchange. Due to internal regulations, the hotels are not allowed to change money.  The main franchises and debit credit cards (MasterCard, Visa) are accepted at most hotels, major restaurants and shops trade.   * 1. **Electricity**   Voltage in Colombia is 110-120 volts and frequency 60 Hz. The image below shows a Colombian power outlet.     * 1. **Language**   The official language of Colombia is Spanish; however English is spoken in hotels and main touristic places.   * 1. **Weather Information and Time Zone**   Cartagena is a Caribbean city, with an average relative humidity of 85% from December to March, usually during these months there is breeze and a pleasant climate. The temperature is around 30°C.  The standard time zone is GMT -5.   * 1. **Tipping**   Tipping is a common practice in Colombia. In restaurants the tip is usually included in the bill but its payment is voluntary. If not included, a 10% tip is customary in restaurants.   1. **BEFORE LEAVING FOR CARTAGENA**    1. **Accommodation**   If your participation is funded by the Government of Colombia or UNEP, your room is booked at the following hotel:   * *Delegate for Preparatory Meeting of High Level Experts\*\**   *(Check-in Sunday, March 27, check-out April 1)*  Intercontinental Hotel  Located in Bocagrande, Carrera 1 # 5-01  ([Www.intercontinental.com](http://Www.intercontinental.com))   * *Delegate for Ministerial Meeting\*\**   *(Check-in Tuesday, March 29, check-out Friday, April 1)*  Bastion Luxury Hotel  Located at the historic down town, Calle del Sargento No. 6 -87.  (<http://www.bastionluxuryhotel.com>),  \*\* Please take into account the days of arrival and departure of hotels. Any changes or additional nights should be covered by your government or organization. Consumption is under participant burden (mini bar and room services).  If your participation will be covered by your government or organization, you should contact directly the hotel of your choice for booking:   * Hotel Charleston Santa Teresa   Located in the historic center of Cartagena, Carrera 3 # 31-23  (<Http://www.hotelcharlestonsantateresa.com/>)   * Intercontinental Hotel   Located in Bocagrande, Carrera 1 # 5-01  ([Www.intercontinental.com](http://Www.intercontinental.com))   * Movich Hotel Cartagena de Indias   Located in the Historic Center, Calle de Vélez Danies # 4-39  <http://www.movichhotels.com/esp/cartagena/cartagena-de-indias/Pages/index.aspx>)   * Holiday Inn Express.   Located in Bocagrande, Avenida San Martin # 9-54  ([www.hiexpress.com/Cartagena](http://www.hiexpress.com/Cartagena))   * 1. **Visas**   Delegates to the 20th Meeting of the Forum of Ministers of Environment for Latin America and the Caribbean must obtain the permits necessary to travel, enter and stay in Colombia. Aiming to make it easier for the delegates of the Forum, and other guests, the Colombian Government, through the Ministry of Foreign Affairs-Coordination of Visas and Immigration, has taken the necessary measures to facilitate their entry to the country, particularly to those people from countries that need a visa to enter the country.    To that end, the application and process of a TP-1 (courtesy) visa must be presented by each interested delegate. Further information on visa application for Colombia is available on the web site of the Colombian Ministry of Foreign Affairs at: <http://www.cancilleria.gov.co/en/procedures_services/visas>.  IMPORTANT: The Colombian Government is not responsible for the procedures and validity of transit visas required by the event’s participants to enter and exit Colombia.   * 1. **Documents**   Documents for the XX Meeting of the Forum of Ministers of Environment of Latin America and the Caribbean are available at the following link: <http://www.pnuma.org/forodeministros/20-colombia/documentos.htm>  Trying to minimize negative environmental impacts to the greatest possible degree, we recommend all participants to bring their own copies of the working papers and information that will be needed during the meetings, since no additional copies will be available at the meeting’ venue.  The meetings will be conducted with simultaneous interpretation in the official languages of the Forum (English - Spanish).   * 1. **Dress Code**   We recommend using comfortable clothes, preferably cotton or linen in a "business casual" style (preferably without a tie for gentlemen).  Please note that the temperature in the meeting venue will be around 20 ° C   1. **UPON ARRIVAL**    1. **Arriving in Colombia**   The "Rafael Nunez" International Airport in the city of Cartagena is just 10 minutes from downtown and 15 minutes from the hotel zone of the city. Its name, refers to former President of the Republic of Colombia Rafael Nunez, born in Cartagena, and author of the National Anthem of Colombia.  Funded participants will be transferred on behalf of the event organizers, from the airport to their hotel and viceversa. For other participants, we recommend taking the authorized taxi, located at the exit of Rafael Nunez airport in the city of Cartagena de Indias.  During the days of the meeting, free transfer from hotels to the meeting’ venue and viceversa for all participants will be offered.   * 1. **Meeting Venue**     (<http://cccartagena.com/multimedia-acerca-de-ccci/> )  The meeting venue will be the Convention Center Cartagena de Indias "Julio Cesar Turbay Ayala" -CCCI (<http://cccartagena.com/>), located in *Getsemaní* Neighborhood (Calle 24 # 8A-344).   * 1. **On-site Registration**   Registration for participants of the Preparatory Meeting of High Level Experts will be held on Monday, March 28, from 08:00 a.m. in the Hall Obregon, at the entrance of the CCCI. |